



BÜRGERMEISTERAMT

# Simonswald



11.10.2017, Nr. 20/2017

## AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SIMONSWALD

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Simonswald, Talstrasse 12, 79263 Simonswald  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Stephan Schonefeld  
Telefon 07683/9101-0, Telefax 07683/9101-13, e-mail: [gemeinde@simonswald.de](mailto:gemeinde@simonswald.de)  
Internet: [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de)

### Öffnungszeiten

Rathaus	
Montag bis Freitag	8:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag	15:30 – 18:30 Uhr

**Selbstverständlich sind nach Absprache auch Termine außerhalb dieser Öffnungszeiten möglich.**

### Telefonisch sind wir zu erreichen

Montag - Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 15:30 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:30 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr	

### Grundbuchamt

Das Grundbuchamt befindet sich seit Mai 2012 beim Amtsgericht Emmendingen, Liebensteinstraße 2, 79312 Emmendingen, Tel. 07641/96587 - 600

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates ist **am Mittwoch, 18. Oktober 2017, 19:00 Uhr**, im Bürgersaal Simonswald. Die Tagesordnung wird an beiden Rathäusern angeschlagen und ist auch im Internet unter [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de) zu finden. Die Niederschrift über die Sitzung wird zirka 3 Wochen nach der Sitzung ebenfalls im Internet eingestellt. Wir bitten um Verständnis, dass es gelegentlich auch mal später sein könnte. Die Sitzung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen.

### Nächste Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblattes Freitag, 20. Oktober 2017

(Anzeigenannahmeschluss:  
Montag, 16. Oktober 2017, 12:00 Uhr

### Rathauswegweiser

<b>Erdgeschoss</b>	Zi.	Tel. 9101-(Durchwahl)
Katharina Weis	01 -23	Bürgerbüro <a href="mailto:k.weis@simonswald.de">k.weis@simonswald.de</a>
Christine Biehler	01 -24	Ordnungsamt <a href="mailto:biehler@simonswald.de">biehler@simonswald.de</a>
Franziska Schätzle	02 -20	Bürgerbüro, Standesamt, Rentenangelegenheiten, Beglaubigungen <a href="mailto:schätzle@simonswald.de">schätzle@simonswald.de</a>
Sabine Glockner	03 -22	Hauptamt, Bauverwaltung <a href="mailto:glockner@simonswald.de">glockner@simonswald.de</a>
Birgit Weis	04 -21	Gemeindekasse <a href="mailto:weis@simonswald.de">weis@simonswald.de</a>
<b>1. Obergeschoss</b>		
Veronika Reitinger	10 -10	Sekretariat Bürgermeister Verbrauchsabrechnung Amtliches Mitteilungsblatt <a href="mailto:reitinger@simonswald.de">reitinger@simonswald.de</a>
Stephan Schonefeld	11 -10	Bürgermeister <a href="mailto:schonefeld@simonswald.de">schonefeld@simonswald.de</a>
<b>Dachgeschoss</b>		
Michael Disch	20 -30	Steueramt, Personalamt Friedhofsverwaltung <a href="mailto:disch@simonswald.de">disch@simonswald.de</a>
Marlis Fehrenbach	20 -32	<u>Schul- und Kindergartenverwaltung</u> <a href="mailto:fehrenbach@simonswald.de">fehrenbach@simonswald.de</a>
Tobias Scherzinger	21 -31	Rechnungsamt <a href="mailto:scherzinger@simonswald.de">scherzinger@simonswald.de</a>
<b>Bauhof</b>		
Thomas Seng	Tel. 919110	
<b>Tourist-Information</b>		
Martin Kehrer	Tel. 19433	<a href="mailto:simonswald@zweitaelerland.de">simonswald@zweitaelerland.de</a>
<b>Schwimmbad</b>		
Thomas Kirnberger	Tel. 1009	<a href="mailto:freibad@simonswald.de">freibad@simonswald.de</a>
<b>Wassermeister</b>		
Bernhard Schindler	Tel. 909109	<a href="mailto:info@haustechnik-schindler.de">info@haustechnik-schindler.de</a>

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Jahresrechnung 2016

Der Gemeinderat hat in öffentlicher Sitzung am 20. September 2017 die Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2016 festgestellt. Das Haushaltsjahr 2016 schließt mit Einnahmen und Ausgaben von insgesamt 9.611.635,44 Euro, davon 8.668.074,71 Euro im Verwaltungshaushalt und 943.560,73 Euro im Vermögenshaushalt. Vom Verwaltungshaushalt konnten dem Vermögenshaushalt 889.901,51 Euro zugeführt werden. Neue Kredite wurden keine benötigt. Kreditteilungen wurden im abgelaufenen Haushaltsjahr in Höhe von 236.683,86 Euro geleistet, so dass der Schuldenstand der Gemeinde zum 31.12.2016 auf 972.334,39 Euro weiter reduziert werden konnte, was bei 3.112 Einwohnern (Stand 30.06.2016) einer Pro-Kopf-Verschuldung von 312 Euro entspricht.

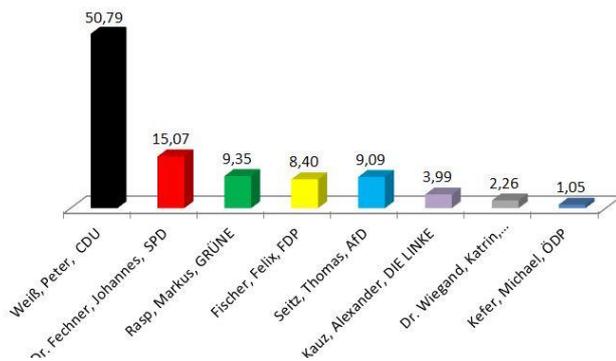
Die Jahresrechnung mit Rechenschaftsbericht liegt gemäß § 95 b Absatz 2 Gemeindeordnung in der Zeit von Donnerstag, den 12. Oktober 2017 bis einschließlich Freitag, den 20. Oktober 2017 im Rathaus, Zimmer 21 (Rechnungsamt), öffentlich zur Einsichtnahme aus.

gez. Stephan Schonefeld  
Bürgermeister

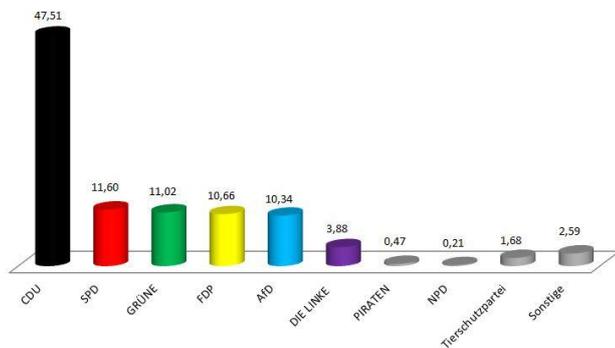
## Amtliche Mitteilungen

### Wahlergebnis der Bundestagswahl am 24.09.2017 in Simonswald

Ergebnis nach Direktbewerber



Ergebnis nach Landeslisten



Wahlbeteiligung							
	Wahlberechtigte	Wähler	Briefwähler	Gesamt	Wahlbeteiligung in %	Wahlbeteiligung in Vorjahren	
Wahlbezirk 01 (Niederbruck bis Bärenbrücke)	710	437	171	608	85,63	22.09.2002	81,83%
Wahlbezirk 02 (Bärenbrücke bis Griesbach)	1.007	580	177	757	75,17	18.09.2005	77,97%
Wahlbezirk 03 (Grün bis Wildgutach)	706	482	80	562	79,60	27.09.2009	71,13%
Gesamtgemeinde	2.423	1.499	428	1.927	79,53	22.09.2013	71,88%



BÜRGERMEISTERAMT

Simonswald

LANDKREIS EMMENDINGEN

### Stellenausschreibung

### Mitarbeiter/in für die Schulkindbetreuung

Mo – Fr 11:45 bis 13:45 Uhr  
Mo – Do 13:45 bis 15:45 Uhr  
an der Grundschule  
als Teamverstärkung gesucht.

Es dürfen sich dazu gerne auch junggebliebene Rentner/innen bei uns bewerben!

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
Bürgermeisteramt  
Simonswald,  
Talstraße 12,  
79263 Simonswald  
Auskünfte erhalten Sie unter  
Tel. 07683/9101-30,  
Michael Disch

www.Simonswald.de

### Fundbüro

- Schwarzer Cityroller mit orangen Rädern.  
Fundort: Höhe Talstraße 15 A

### Geschwindigkeitskontrolle

Die Stadt Waldkirch hat am Freitag, 8.9.2017, eine Geschwindigkeitskontrolle in Höhe Talstraße, Parkplatz Ölmühle, durchgeführt.

Gemessene Fahrzeuge	840
Beanstandungen	54
Festgestellte Höchstgeschwindigkeit	73 km/h
Beanstandungsquote	6,43 %

## Informationen des Landratsamtes

### Besuch im Europäischen Parlament

Auch in diesem Jahr bietet die Presse- und Europastelle des Landratsamtes zusammen mit der VHS Nördlicher Breisgau für Bewohnerinnen und Bewohner des Landkreises Emmendingen einen Besuch im Europäischen Parlament in Straßburg an. Abfahrt ist am Mittwoch, 25. Oktober 2017 um 8:30 Uhr in Emmendingen am Parkplatz Festplatz (Kiosk). In Straßburg stehen anschließend 2 Stunden Zeit zur freien Verfügung in Straßburg, zwischen 13 und 15 Uhr ist der Besuch im Parlament eingeplant. Neben der Besichtigung des 1998 fertig gestellten Gebäudes ist ein Gespräch mit Dr. Andreas Schwab, Abgeordnete unserer Region im Europäischen Parlament und Mitglied der Fraktion EVP, vorgesehen. Die Teilnehmer können ebenfalls eine halbe Stunde einer Plenarsitzung folgen. Nach dem Besuch des Parlaments erfolgt die Rückreise und die Fahrt endet gegen 16:30 Uhr auf dem Parkplatz „Festplatz“ in Emmendingen.

Die Anmeldung muss bis zum 16.10.2017 bei der Volkshochschule Nördlicher Breisgau unter 07641-9225-0 oder info@vhs-em.de unter Kursnummer 12004 erfolgen. Bei der Anmeldung werden für den Einlass das Geburtsdatum und die Personalausweisnummer benötigt. Zum Besuch des Parlaments ist ein gültiger Ausweis mitzubringen. Der Unkostenbeitrag liegt bei 15 Euro pro Person. Da nur noch wenige Plätze zu vergeben sind, erfolgt die Anmeldebestätigung in der Reihenfolge der Anmeldung.

## Das Schadstoffmobil kommt bei der Herbstsammmlung bis zum 28. Oktober 2017 in jede Gemeinde und die meisten Ortschaften.

**Sammeltermin in Simonswald**  
**Dienstag, 24.10.2017, 15:00 – 16:30 Uhr**  
**Festplatz Simonswald**

Beim Schadstoffmobil werden kostenlos alle Abfälle mit gefährlichen Stoffen angenommen. Dazu zählen Chemikalien jeder Art, Lacke und Lasuren, lösungsmittelhaltige Farben, Holzschutzmittel, Verdünnung, aber auch Akkus und Batterien, Autopflegemittel, Altöl (max.10 Liter), Reste von Schneckenkorn und Schädlingsbekämpfungsmitteln sowie auch Frittierfett und Speiseöl.

Gesammelt werden außerdem Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen und LED –Lampen. Normale Glühbirnen hingegen bitte in die graue Tonne werfen.

Angenommen werden auch alte Medikamente, sie dürfen im Landkreis Emmendingen und im Ortenaukreis wegen der Besonderheiten in der Abfallbehandlungsanlage auf dem Kahlenberg auf keinen Fall über die graue Tonne oder den Ausguss entsorgt werden.

Bitte die Problemabfälle fürs Schadstoffmobil am besten in der verschlossenen Originalverpackung zum Sammelfahrzeug bringen.

Elektrogeräte werden nicht mehr gesammelt, da die Sammelmenngen in den Vorjahren zu gering waren. Elektrogeräte jeder Art werden auf allen Recyclinghöfen angenommen.

Wer beim Sammeltermin in seiner Gemeinde verhindert ist, kann jeden anderen Sammeltermin im Landkreis nutzen.

Weitere Infos zur Schadstoffsammmlung: [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) oder per Telefon 07641 451 97 00

---

## Sperrmüll rechtzeitig anmelden

Ab Herbst und gegen Jahresende nehmen die Anmeldungen zur Abholung von Sperrmüll erfahrungsgemäß deutlich zu. Dadurch kann es wegen der Menge und mehr Touren zu längeren Wartezeiten als sonst im Jahr kommen. In der Regel erfolgt die Abholung von Sperrmüll innerhalb von drei Wochen. Die Abfallwirtschaft bittet deshalb darum, die Abholung von Sperrmüll rechtzeitig anzumelden und die Karten lieber etwas früher zu verschicken. Die Anmeldekarten sind dem Abfallkalender beigefügt. Die Anmeldung kann auch über Internet erfolgen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) unter „Abfallwirtschaft“. Die Abholung ist kostenlos und in der Müllgebühr bereits enthalten. Weitere Infos erteilt die Abfallwirtschaft, 07641 451 9700. Direkte Fragen zum Abholtermin nimmt die ASF Freiburg, Telefon 0761 76 707 175 oder 76 707 189 entgegen.

---

## Vortrag in der Sprachheilschule

Die Sprachheilschule des Landkreises Emmendingen lädt zu einem Vortrag am Donnerstag, 19. Oktober 2017 um 20:00 Uhr ein. Unter dem Titel „Der Zusammenhang zwischen Sprachentwicklung und sensomotorischer Integration – Das interdisziplinäre Konzept im Therapiezentrum Iven in Baiersbronn“ referiert Denise Hönninger, eine Logopädin des Therapiezentrum. Sie wendet sich mit ihrem Vortrag sowohl an Eltern als auch an Fachpersonal. Der Eintritt ist kostenfrei und findet in der Sprachheilschule des Landkreises Emmendingen, Merianstraße 1 im dortigen Rhythmikraum statt.

## Allgemeinverfügung des Landratsamts Emmendingen zur Verschiebung der Sperrfrist für Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff auf Grünland und Dauergrünland vom 09.10.2017

### I. Befreiungsregelungen

Der Verbotszeitraum gemäß § 6 Abs. 8 Satz 1 Nr. 2 der Düngeverordnung (DüV) vom 26.05.2017 (BGBl. S. 1305), wonach Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff (über 1,5 % in der Trockenmasse) auf Grünland und Dauergrünland in der Zeit vom 1. November bis zum Ablauf des 31. Januars nicht ausgebracht werden dürfen, wird auf den Zeitraum vom 15. November 2017 bis 15. Februar 2018 verschoben. Diese Verschiebung wird gemäß § 6 Abs. 10 Satz 1 DüV ausdrücklich nur für Grünland- und Dauergrünlandflächen genehmigt.

### II. Räumlicher Geltungsbereich

Die Allgemeinverfügung gilt nur für das Gebiet der Städte und Gemeinden Biederbach, Elzach, Emmendingen, Freiamt, Gutach im Breisgau, Sexau, Simonswald, Waldkirch und Winden im Elztal.

Diese Allgemeinverfügung tritt am Tag der Veröffentlichung, dem 9. Oktober 2017, in Kraft. Der gesamte Text der Allgemeinverfügung inklusive Nebenbestimmungen und Begründung kann unter <https://www.landkreis-emmendingen.de/aktuelles/allgemeinverfuegungen/> eingesehen werden.

---

## Neuer Meisterkurs in GHSE-Schulen Emmendingen

Der Förderverein der Gewerblichen und Hauswirtschaftlich-Sozialpflegerischen Schulen Emmendingen (GHSE) startet an den Gewerblichen Schulen im Januar 2018 wieder einen Vorbereitungskurs für die beiden Hauptteile der Meisterprüfung (Fachtheorie und Fachpraxis) in Berufen der Metalltechnik. Wer seine Berufsausbildung in einem Metallberuf abgeschlossen hat, kann direkt in den Kurs einsteigen. Der Vorbereitungskurs dauert etwa eineinhalb Jahre, unterrichtet wird jeweils von Montag bis Freitag ab 18 Uhr. Es gelten die in Baden-Württemberg üblichen Ferienzeiten. Die Prüfung wird an der Handwerkskammer Freiburg abgenommen. Der Kurs beginnt am 15. Januar 2018 um 18 Uhr in Raum G 228. Interessenten können sich direkt bei Kursleiter Roland Koßmann melden (Tel. 07641/465-131 bzw. E-Mail: [Roland.Kossmann@ghse.de](mailto:Roland.Kossmann@ghse.de)) oder sich an die Schulverwaltung der Gewerblichen Schulen Emmendingen wenden (Tel. 07641/465-107).

---

## Sozialrechtliche Fragen bei Krebserkrankung

Für an Krebs erkrankte Menschen und ihre Angehörigen bietet die Psychosoziale Krebsberatung Freiburg jeden zweiten Donnerstag im Monat eine Beratung im Kreiskrankenhaus Emmendingen an. Am Donnerstag, 12. Oktober 2017 geht es um das Thema „Progredienzangst – wie gehe ich mit der Angst vor einem Fortschreiten der Krebserkrankung um?“ Darüber informiert Dr. phil. Alexander Wunsch, Diplom-Psychologe. Im Anschluss an seinen Vortrag werden Fragen beantwortet sowie Einzelberatung angeboten. Beginn ist um 14:00 Uhr im Veranstaltungsraum U 1 im Nebengebäude des Kreiskrankenhauses. die Teilnahme ist kostenlos.

---

## Aktion für Kinder bei den Hospiztagen

Kinder von 10 bis 12 Jahren sind bei den Hospiztagen 2017 zu einer Mitmachaktion mit Lesung unter dem Motto „Wie lange dauert Trau-

rigsein?“ am Freitag, 20. Oktober 2017 um 16:00 Uhr im Hospiz Hecklingen (Hauptstraße 46 in Kenzingen) eingeladen. Veranstalter des Nachmittags ist der Verein Hospiz Hecklingen e. V.

## Auftakt zur französischen Filmreihe für Schulklassen

Das Drama der französischen Regisseurin Marie-Castille-Mention-Schaars „Le ciel attendra (Der Himmel wird warten)“ schildert eindrucksvoll, wie das der Islamische Staat (IS) durch geschickte Propaganda und Selbstinszenierung im Netz junge Leute rekrutiert und eröffnet die Cinfete 2017. Das französischsprachige Original des Films mit deutschen Untertiteln zeigen die Löwen-Lichtspiele in Kenzingen in Zusammenarbeit mit der Presse- und Europastelle des Landratsamtes am Donnerstag, 19. Oktober 2017 um 20 Uhr. Der Eintritt beträgt 6,50 Euro, die Löwenlichtspiele befinden sich direkt neben dem Bahnhof in Kenzingen. Weitere Informationen unter [www.cinefete.de](http://www.cinefete.de).

Die Filmvorführung ist der Auftakt der Cinéfète, bei der vom 19. bis zum 25. Oktober 2017 in Kenzingen vormittags insgesamt acht verschiedene französische Filme in französischer Originalsprache mit deutschen Untertiteln für Schulklassen gezeigt werden. Das Kinofestival soll die Chance bieten, den französischen Nachbarn, seine Sprache und seine Kultur besser kennenzulernen. Der Spielplan steht auch unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) zur Verfügung.

## Tourismus & Freizeit

### Wie wäre es mit ....

### Eintrittskarten für Konzerte, Musicals, Kabarett und viele Veranstaltungen mehr

#### NEU: Fußball Bundesliga

- SC Freiburg – Mainz 05
- DFB-Pokal SC Freiburg – Dynamo Dresden
- ORSO-Rock Symphony Nights – Freiburg
- Witz vom Olli – Denzlingen
- SWR3 Halloweenparty - Rust
- Variété am Seepark - Freiburg
- Kaya Yanar – „Planet Deutschland Tour 2017“ - Teningen
- SEVEN - Live Tour 2017 - Freiburg
- Ernst Hutter & die Egerländer Musikanten – Freiburg
- SWR1 Pop & Poesie in Concert - Teningen
- CAVEWOMEN - Denzlingen
- BÜLENT CEYLAN – KRONK – Freiburg
- Cinderella – Das märchenhafte Popmusical – Wunder werden wahr - Freiburg
- CIRCOLO – Freiburg
- Die Nacht der 5 Tenöre – Silvester Gala - Offenburg
- BÜLENT CEYLAN – Lassmalache – Offenburg
- Hannes & der Bürgermeister - Teningen
- Anne-Sophie Mutter & Lambert Orkis – Freiburg
- Sascha Grammel – ich find's lustig – Wer diese Karte aufisst, hat keine mehr! – Rust
- Mario Barth – Neues Programm – Freiburg
- Kastelruther Spatzen – Open Air 2018 – Glottertal
- Neu – DEL – Heimspiele der Schwenninger Wild Wings
- Stadtführungen Freiburg und GANTER Brau-Erlebnis Führungen

direkt in der Tourist-Information buchbar!

### ..und ganz viele Veranstaltungen mehr!

Von Rock, Pop, Klassik hin bis zu Volksmusik. Bitte beachten Sie die aktuellen Plakataushänge oder fragen Sie einfach in der Tourist Information. Wir informieren Sie gerne.

## Sonderausstellung im Haus der Natur

### „Facing Tradition“

Von Oktober bis Ende Dezember 2017 macht die Ausstellung „Facing Tradition“ des Schwarzwälder Fotografen Sebastian Wehrle Station im Haus der Natur am Feldberg. Prädikat: ganz schön cool!

Mit dieser Kunstreihe schafft der Fotograf Sebastian Wehrle den Spagat zwischen Tradition und Moderne: Es sind überraschende und coole Portraits von Frauen und Männern im Trachtengewand, mal hell- oder dunkelhäutig, mal gepierct, mit Tattoos oder anderen modernen Accessoires. Das Projekt begann 2014 – auf weitere Portraits darf man gespannt sein.



Sebastian Wehrle stammt aus Simonswald im Naturpark Südschwarzwald. Bevor er seine Leidenschaft für die Fotografie entdeckte, war er Kachelofenbaumeister. Heute führt er ein eigenes Fotostudio in Freiamt. In seiner fotografischen Arbeit widmet er sich einem breiten Themenspektrum von professionellen Portraits, Reisen, Werbung, Mode, Architektur, Produkten, Landschaften und vielem mehr – eben all jenem, was unsere Erde so schön und spannend macht.

Die Ausstellung ist zu sehen im Haus der Natur von Oktober bis Ende Dezember 2017 zu den regulären Öffnungszeiten. Der Eintritt in die Wechselausstellung ist frei.

Bitte nutzen Sie die Parkplätze im Parkhaus Feldberg bzw. öffentliche Verkehrsmittel.

## Wander- und Bike-Tage mit kulinarisch-musikalischem Abschluss

### Bei Biederbach Aktiv war wieder Vieles geboten

Aktiv werden in Biederbach – so lautete das Motto der Wander- und Bike-Tage, die am letzten September-Wochenende in Biederbach stattgefunden haben. Bei fast durchweg schönem Spätsommerwetter fiel das den zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmern auch gar nicht schwer.

Die Biederbacher Wandertage gibt es nun mehr schon seit 11 Jahren. Die Verantwortlichen des Biederbacher Tourismusbeirates wollten im Jahr 2014 mal was Neues ausprobieren. So wurde aus den „Biederbacher Wandertagen“ – „Biederbach Aktiv“. Das veränderte Konzept verzeichnete durch die zahlreichen Teilnehmer ein weiteres Mal großen Erfolg. Von Klein bis Groß, da war wirklich für jeden etwas dabei. Der Elsässer Jean Jaques Brugger führte die Genuss-Tour mit 25 Teilnehmern mit „französischem Flair“. Der „Klassiker“, die Schlachtplattenwanderung zum „Prechterhof“ durfte nicht fehlen und so zählten Wanderführer Siegfried Schätzle und Alois Schultis am Samstag 65 hungrige Wanderer. Am Sonntag war dann die Vielfalt der Angebote kaum zu überbieten. Zur geführten Nordic-Walking Tour kamen 15 Personen. Selbst für die ganz Kleinen wurde eine Familienwanderung auf kinderwagengeeigneten Wegen angeboten, an der allein 25 Erwachsene mit 15 Kindern gezählt wurden. Die Wanderung für Jedermann mit 60 Teilnehmern rundete das Angebot zu Fuß ab. Das war aber noch nicht alles. Die anspruchsvolle geführte MTB-Tour rund um Biederbach zählte 19 Biker. Ganz fortschrittlich waren 19 Radler auf E-Bikes unterwegs. Wer wollte, konnte sich sogar auf die ausgebuchte „Schleppertour

mit dem Schlegelsbur“ mit 16 begeben – eine urige Rundfahrt auf einem überdachten Anhänger.

Nachmittags gab es dann für alle das gleiche Ziel. Biederbach's gastronomische Betriebe zeigten beim musikalischen Abschluss mit einer Abteilung des Musikvereins Trachtenkapelle Biederbach e.V. vor der Schwarzwaldhalle ihr Können. Mit Flammkuchen, Kürbiscremesuppe oder Wildgulasch mit selbstgemachten Spätzle von s'Beckes und einiges mehr, konnten sich die „Aktiven“ wieder stärken. Die Organisatoren zeigten sich rundum zufrieden.

### Echte Gastlichkeit im Naturpark Südschwarzwald Mit der VHS Geschichte, Kultur und Natur erleben



Der Kompaktkurs „Echte Gastlichkeit im Naturpark Südschwarzwald“ bietet eine spannende Kombination aus Erlebnis, Kultur

und Natur für Gastgeber und Touristiker und startet in diesem Jahr am 13. Oktober.

Wer weiß, wann die Höllentalbahn gebaut wurde, wer die sagenhafte Domkuppel in St. Blasien konstruierte oder wo der Rothirsch im Schwarzwald zu Hause ist, kann mit Regionalwissen bei den Gästen punkten. Im touristischen Serviceangebot werden neue und spannende Angebote, Erlebnisführungen und die persönliche Betreuung der Gäste immer wichtiger, um einen unvergesslichen Urlaub zu garantieren. Die Gäste möchten mehr Informationen über ihr Urlaubsziel, über die Landschaft und die Sehenswürdigkeiten erfahren, bevorzugt in einer Kombination von Information mit Erlebnischarakter. Anknüpfend an das erfolgreiche Gästeführerprojekt bietet der Kompaktkurs „Echte Gastlichkeit im Naturpark Südschwarzwald“ eine spannende Kombination aus Erlebnis, Kultur und Natur für Gastgeber und Touristiker.

Bereits mehr als siebzig Teilnehmer waren in den vergangenen vier Jahren von diesem spannenden Lehrgangprojekt begeistert. Gemeinsam mit dem Naturpark Südschwarzwald, der Schwarzwald Tourismus GmbH und dem Gästeführer-Verein bietet die VHS Hochschwarzwald ab dem 13. Oktober 2017 den Lehrgang erneut an.

Im VHS-Lehrgang sind die Teilnehmer eingeladen, sich von dem spannenden Wissen über Natur, Brauchtum und Geschichte begeistern zu lassen und zu erfahren, wie sie diese Informationen kreativ und kurzweilig für die Gäste umsetzen können.

An sechs Terminen geht es auf Entdeckungstour durch die Region. Im Klostermuseum St. Märgen erwartet die Teilnehmer eine Zeitreise in die Geschichte des Hochschwarzwaldes. Die 10 häufigsten Fragen zum Thema Wald beantwortet Achim Laber bei einer Waldexkursion. Regionale Produkte stehen im Mittelpunkt, wenn der Naturpark auf den Kirnerhof einlädt. Was sind die schönsten Sehenswürdigkeiten? Diese Frage werden Achim Laber und Viktoria Wehrle im Haus der Natur beantworten. Auch Informationen über den Tourismus im Schwarzwald früher und heute werden vermittelt. Weitere Stationen sind die Narrenstuben im Schloss Bonndorf, die Löwen-Brauerei in Bräunlingen und natürlich die Natur. Für professionelle Wissensvermittlung steht ein erfahrenes Dozententeam mit Feldberg-Ranger Achim Laber, dem Historiker Dr. Detlef Herbner, dem Journalisten Hubert Matt-Willmatt, Valerie Bässler vom Naturpark Südschwarzwald und Gästeführerin Viktoria Wehrle, alias Frau von Pösel. Nach erfolgreichem Abschluss erhalten die Teilnehmenden das Diplom „Naturpark-Gastgeber“.

Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Landes Baden-Württemberg und der Lotterie Glücksspirale.

Weitere Informationen und Anmeldungen bei der VHS-Geschäftsstelle, Tel: 07651-1363.

## Schule & Kindergarten

### PRO Ganztagesesschule Simonswald (Ganztagesesschule in Wahlform)

#### - Schulstandort erhalten

Liebe Eltern, das Thema Ganztagesesschulen in Baden-Württemberg wird auf allen Ebenen intensiv diskutiert. Während Kritiker bemängeln, man lasse die Kinder nicht mehr nach Hause, wird häufig erkannt, dass die Ganztagesesschule die Familien entlastet, zu gerechteren Bildungschancen beiträgt, die bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie fördert und schlussendlich für ein positiveres Schulklima sorgt. Das Thema Ganztagesesschule polarisiert und wir wollen daher mit Ihnen ins Gespräch kommen:

Mit Ihnen diskutiert:

- Andreas Stoch MdL, Kultusminister a.D. und Fraktionsvorsitzender der SPD-Landtagsfraktion
- Sabine Wölfle MdL, Stellv. Fraktionsvorsitzende der SPD-Landtagsfraktion und Landtagsabgeordnete für den Kreis Emmendingen

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme am

**Freitag, 13. Oktober 2017 um 16:00 Uhr  
im Gasthaus Zum Hirschen, Simonswald.**

Elterninitiative „PRO Ganztagesesschule Simonswald“

## Dies und das



Einladung zur Mitgliederversammlung der FBG Simonswald am Mittwoch, den 25.10.2017 um 19:00 Uhr im Gasthaus Hirschen, Simonswald.

#### Tagesordnung:

##### Nichtöffentlich

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden Reinhold Scheer
2. Bericht des Vorsitzenden und Geschäftsführers Reinhold Scheer
3. Kassenberichte (Spalter, Ästungsleiter, Häckler, Mulcher, FBG)
4. Diskussion der Berichte
5. Entlastung der Kassenführer und der Vorstandschaft
5. Neuwahl des Vorsitzenden

##### Öffentlich ab ca. 20:00 Uhr

7. Gastvortrag: Stefan Schill (Naturschutzbehörde Landratsamt Emmendingen) Waldnaturschutz, Ökokonto
8. Nachrichten von der Genossenschaft Drei-Täler-Wald (Thomas Weis)
9. Aktuelles vom Holzmarkt (Karl Weber)
10. Neues aus der Forstpolitik (Martin Moosmayer)
11. Förderung des Privatwaldes – Aktuelle Infos
12. Sonstiges, Wünsche, Anregungen

Wir freuen uns darauf, eine große Zahl von Waldbesitzern begrüßen zu dürfen.

Für den Vorstand der FBG Simonswald

gez. Reinhold Scheer, Vorsitzender

## Jagdgenossenschaft Altsimonswald 2

Die Jagdpächter laden die Jagdgenossenschaft mit Partner/in ein zum Jagdessen am

**Samstag, 28.10.2017, 20:00 Uhr, im Gasthaus Krone-Post.**

Albert & Christoph Wehrle  
Jagdpädagogter

## Rentantragstellung bei der landwirtschaftlichen Alterskasse der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG)

An alle Landwirtinnen und Landwirte:

Unsere Sozial- und Rentenberaterin Frau Anna Konradi informiert Sie gerne, dass der Rentenantrag bei der landwirtschaftlichen Alterskasse von allen Landwirten und deren Angehörigen kostenfrei bei ihr gestellt werden kann. Dafür ist weder im BLHV noch im Sozialverband VdK oder sonstigen Verband eine Mitgliedschaft notwendig. Frau Konradi berechnet Ihnen die zu erwartende Rente und berät zur landwirtschaftlichen Sozialversicherung. Diese Informationen können bereits im jüngeren und mittleren Lebensalter nützlich sein, um eventuell noch zusätzlich vorzusorgen.

Die SVLFG-Beratungsstelle befindet sich in den Räumen der Bezirksgeschäftsstelle des badischen landwirtschaftlichen Hauptverbandes (BLHV) in der Maria-Sand-Straße 2 in 79336 Herbolzheim. Bei Interesse vereinbaren Sie bitte einen Gesprächstermin unter der Telefonnummer: 07643-9322-15.

Mit freundlichem Gruß  
Ihre BLHV-Bezirksgeschäftsstelle Herbolzheim

## Finanzamt Emmendingen

### Änderung der Öffnungszeiten des Finanzamts Emmendingen am Mittwoch, 18.10.2017

Wegen einer Personalversammlung am Mittwoch, 18. Oktober 2017 wird die Sprechzeit an diesem Tage wie folgt geändert:

Offen von 7:30 Uhr bis 9:45 Uhr und 13:00 bis 15:30 Uhr  
geschlossen von 9:45 Uhr bis 13:00 Uhr.

Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme.

## Fit durch die kalte Jahreszeit

Der Sommer ist vorbei und die Herbst- und Winterzeit erfordert ein gut trainiertes Immunsystem um Erkältungskrankheiten und andere witterungsbedingten Infektionen abzuwehren.

Machen Sie sich winterfit und informieren Sie sich am Dienstag, den 17. Oktober 2017 um 19 Uhr bei einem interaktiven Vortrag der erfahrenen Heilpraktikerin und Krankenschwester Gabi Dorner aus Siensbach, wie Sie mit bewährten Mitteln aus verschiedenen Bereichen der Naturheilkunde Ihre Gesundheit stärken und Erkältungskrankheiten wirkungsvoll begegnen können.

Der Vortrag findet in den Räumen der Kirchlichen Sozialstation St. Elisabeth in Waldkirch statt.

Info und Anmeldung unter Tel.Nr. 07681-4936146. Der Eintritt kostet 7 Euro.

## Kostenloses Beratungsangebot für Frauen zu beruflichen Fragen am 18. und 26. Oktober 2017 in Emmendingen

Dank der Unterstützung des Landratsamtes Emmendingen wird das kostenfreie Beratungsangebot der Kontaktstelle Frau und Beruf Freiburg – Südlicher Oberrhein im Landkreis ausgeweitet. Die Kontaktstelle Frau und Beruf bietet zusätzlich zu der Beratungsmöglichkeit in Freiburg jetzt auch in Emmendingen, der großen Nachfrage wegen, ab Herbst 2017 **zweimal im Monat Beratungstermine** für Frauen an.

Wenn Sie Fragen zur beruflichen Orientierung, zum Wiedereinstieg, zur Neuorientierung, zur Berufswahl, zur Berufsweg- und Aufstiegsplanung, zur Aus- und Weiterbildung, zur Stellensuche oder zur Bewerbung haben, können Sie sich gerne Termin bei der Kontaktstelle Frau und Beruf vereinbaren:

### Nächste Beratungsmöglichkeit:

**Mittwoch, 18. Oktober 2017 zwischen 8:00 und 13:00 Uhr und Donnerstag, 26. Oktober 2017 zwischen 14:00 und 18:00 Uhr.**

### Anmeldung:

Kontaktstelle Frau und Beruf Freiburg – Südlicher Oberrhein  
Telefon: 0761 – 201 1731  
E-Mail: frau\_und\_beruf@stadt.freiburg.de

### Beratungsort:

Haus am Festplatz des Landratsamtes Emmendingen  
Schwarzwaldstraße 4, 79312 Emmendingen  
**Besprechungszimmer 136 (1. OG)**

Unsere Beratung ist kostenlos, vertraulich und neutral.

Weitere Informationen zum Angebot und zur Arbeit der Kontaktstelle Frau und Beruf finden Sie unter: [www.frauundberuf.freiburg.de](http://www.frauundberuf.freiburg.de)

## Chancen für Frauen in der digitalen Arbeitswelt



**Veranstaltung im Rahmen der 13. landesweiten Frauenwirtschaftstage am Freitag, 20. Oktober 2017 von 13:30 bis 17:00 Uhr im Rathaus Emmendingen**

Die Veranstaltung bietet auch in diesem Jahr Informationen, Anregungen und Kontakte für Frauen auf unterschiedlichen beruflichen Wegen und in verschiedenen Lebenssituationen. In diesem Jahr steht das Thema „Chancen für Frauen in der digitalen Arbeitswelt“ im Zentrum der Veranstaltung.

Neben den beiden Vorträgen bestehen vielfältige Informationsmöglichkeiten z.B. zu den Themen Arbeitsmarkt, beruflicher Wiedereinstieg, Fort- und Weiterbildung und Existenzgründung.

### Programm:

**13:30–18:00 Uhr**

Beratung an den Informationsständen

**14:00 Uhr**

Eröffnung und Begrüßung durch Herrn Hinrich Ohlenroth, Erster Landesbeamter

Grußwort der Landtagsabgeordneten Sabine Wölfle

**14:20 Uhr**

Frauen 4.0 – Chancen der Digitalisierung für Frauen  
Dr. Josephine Hofmann, Fraunhofer IAO, Stuttgart

**15:30 Uhr**

Kaffeepause

**16:00-17:00 Uhr**

Selbstfürsorge im digitalen Zeitalter - Sonja Saad, Dipl. Betriebswirtin (FH), Mediatorin und Coach, Riegel

In der Pause bieten die Landfrauen Mundingen in der Cafeteria des Rathauses Getränke und kleine Speisen an.

Veranstalter: Stadt Emmendingen und Wirtschaftsförderungsgesellschaft des Landkreises Emmendingen mbH sowie weitere Kooperationspartner

Veranstaltungsort:

Rathaus Emmendingen, Landvogtei 10, Sitzungssaal  
Die Teilnahme ist kostenlos.

Kostenlose Kinderbetreuung für Kinder von 3 bis 10 Jahren. Bei Bedarf der Kinderbetreuung ist eine Anmeldung bis spätestens 13. Oktober. unter Telefon 07641 452 330 erforderlich.

Weitere Informationen und den Veranstaltungsflyer finden Sie unter: [www.emmendingen.de](http://www.emmendingen.de) und unter [www.wfg-landkreis-emmendingen.de](http://www.wfg-landkreis-emmendingen.de)

**Lohnsteuer-Freibetrag zahlt sich doppelt aus: Mehr Nettomonatsgehalt für 2 Jahre**

„Ab dem 1. Oktober können Sie Ihren Lohnsteuer-Freibetrag für das Jahr 2018 beantragen. Er erhöht Ihr monatliches Nettoeinkommen sofort“, so Andrea Heck, die Präsidentin der Oberfinanzdirektion Karlsruhe.

Der Antrag für einen Freibetrag lohnt sich vor allem bei Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, die hohe Werbungskosten haben, wie z.B. Fahrtkosten bei Berufspendlern. Der Freibetrag wird vom Finanzamt als elektronisches Lohnsteuerabzugsmerkmal (ELStAM) gespeichert und dem Arbeitgeber automatisch mitgeteilt, der ihn dann beim Lohnsteuerabzug berücksichtigt.

Der Antrag bringt gleich doppelt Vorteile: „Beantragen Sie Ihren Freibetrag für zwei Jahre. Damit ersparen Sie sich im nächsten Jahr den Gang zum Finanzamt. Haben Sie Ihren Freibetrag für das Jahr 2017 bereits für zwei Jahre beantragt, gilt er automatisch auch für das Jahr 2018“, erläutert die Oberfinanzpräsidentin.

Für den Antrag steht der neue Vordruck „Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung 2018“ zur Verfügung. Der Vordruck ist erstmals in Anlehnung an die Einkommensteuererklärung in einen Hauptvordruck und verschiedene Anlagen unterteilt. „Dies hat für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer den Vorteil, dass neben dem Hauptvordruck nur noch die Anlagen ausgefüllt werden müssen, für die ein Freibetrag berücksichtigt werden soll“, erläutert Heck. Der gesonderte Vordruck „Vereinfachter Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung“ ist entfallen und in den neuen Hauptvordruck integriert.

Die erforderlichen Formulare erhalten Sie im Internet unter <http://www.fa-baden-wuerttemberg.de> auf der Homepage des für Sie zuständigen Finanzamtes unter der Rubrik Service > Formulare oder direkt bei Ihrem Finanzamt.



Stiften Sie **LEBEN**  
*so normal wie möglich!*  
**Lebenshilfe**  
im Kinzig- und Elztal e.V.  
Mühlenbacher Str. 16 · 77716 Haslach · [www.lhke.de](http://www.lhke.de)

**Produktmanager(in)  
Tourismus**



**ZweiTälerLand**  
Elztal & Simonswäldertal  
im Herzen des Schwarzwaldes

Ihre Aufgaben: Entwicklung, Organisation und Entwicklung von Angeboten für den Übernachtungs- und Tagestourismus (Pauschalangebote), Bausteine für Gruppen, Beratung von Gästen, Durchführung von Innenmarketingmaßnahmen und Projekten, Organisation von Veranstaltungen, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Vertretung auf Messen und Präsentationen sowie Unterstützung der Geschäftsführung, Unterstützung bei der Pflege und Betreuung von Internetportalen sowie enge Zusammenarbeit mit dem Marketing-Bereich.

Wir suchen: eine/n motivierte/n und kreative/n Berufseinsteiger/in mit erfolgreich abgeschlossenem Studium der Fachrichtung Tourismusbetriebswirtschaft oder eine vergleichbare Ausbildung, der/die selbständig, gewissenhaft und organisiert arbeitet; Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen hat; belastbar, flexibel und teamfähig ist; Fremdsprachen-Kenntnisse und sehr gute EDV-Kenntnisse, insbesondere auch bei Internetanwendungen und Grafikprogrammen hat.

Wir bieten: eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit frühestem Eintrittstermin und Ihrer Gehaltsvorstellung möglichst bis zum 22.10.2017 an:

Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co. KG, Im Bahnhof Bleibach, 79261 Gutach im Breisgau  
Auskünfte: Ulrike Schneider, Tel. 07685 / 9088914, eMail: [schneider@zweitaelerland.de](mailto:schneider@zweitaelerland.de)

*Die Elztal und Simonswäldertal Tourismus Gesellschaft nimmt unter dem Markennamen ZweiTälerLand die touristischen Aufgaben der sieben Gemeinden Biederbach, Elzach, Gutach im Breisgau, Gütenbach, Simonswald, Waldkirch und Winden im Elztal wahr.*

*Wir suchen Verstärkung für unser Team.*

[www.zweitaelerland.de](http://www.zweitaelerland.de)

DIE GESCHICHTE VON \_\_\_\_\_  
**SIMONS  
WALD**



Erhältlich bei der Gemeindekasse sowie in der Filiale der Volksbank Breisgau Nord e.G. in Simonswald

Preis 45,00 Euro

## Aus den Nachbargemeinden

### O'zapft is!

Wir laden alle herzlich ein, am **21.10.** dabei zu sein.

Zum **Oktoberfest**, wie jedes Jahr,  
in der **Halle in Oberwinden**, ist doch klar.

Mit dem Fassanstich beginnen wir, ab **21:00 Uhr** fließt das Bier.

Auch Wein und Sekt ist für Euch da und unsere feine Likörbar.

Mit Musik von **Die Schwarzwald Buam** - ganz traditionell,  
kocht die Stimmung sicher schnell.

**4,- Euro** Eintritt bis 21:30 Uhr in Tracht oder zivil,

danach **6,- Euro**, das ist doch nicht viel.

Der Abend wird ganz sicher schön,

wir freuen uns drauf, Euch hier zu sehen.

### Eure Bläserjugend Oberwinden

### Elztäler Ballett- und Turn-Verein

Hallo Jungs! Turnen – ist nicht nur für Mädchen sondern auch für Jungen. Der Elztäler Ballett- und Turnverein hat eine bestehende Jungenturngruppe im Alter von 7 bis 9 Jahren und diese würde sich über Zuwachs freuen. Wer Lust auf Bewegung und Spaß hat, darf dienstags ab 18 Uhr in der Mehrzweckhalle in Oberwinden kommen. Kommt einfach mal vorbei.

Angelina und Elena freuen sich auf dich.

\*\*\*\*\*

### Pilates

Wir bieten auch diesen Herbst wieder unseren begehrten Kurs Pilates an. Er wird unter der gewohnt fachmännischen Leitung von Luitgart Schneider stattfinden. Der Kurs umfasst 8 Einheiten à 75 Minuten. Ort ist wie immer der Proberaum in der Halle Oberwinden und beginnt am **Donnerstag, 12.10.2017 um 20:30 Uhr ACHTUNG GEÄNDERTE ANFANGSZEIT!** Die Unkosten belaufen sich auf 69,00 €. Mehr Infos sowie die Anmeldung finden Sie auf unserer Homepage [www.ebtv-winden.de](http://www.ebtv-winden.de)

Wir freuen uns auf Sie und wünschen viel Spaß dabei.

### 35. Gaudifahrt des RMSV Soli Oberwinden e.V. im ADAC für einen guten Zweck

Am **Sonntag den 15.10.2017** veranstaltet die Soli Oberwinden ihre 35. Gaudi-Fahrt für **Jedermann**. Die Fahrstrecke beträgt ca. 30 km. Während dieser Fahrstrecke sind an den Kontrollstellen Geschicklichkeitsspiele zu absolvieren sowie Scherz- und Verkehrsfragen zu beantworten.

**Gestartet werden kann von 10:30 Uhr bis 12:30 Uhr am Bahnhofplatz in Oberwinden.** Eine bestimmte Fahrzeit ist nicht vorgeschrieben. Die Teilnehmer sollten jedoch spätestens um 16:00 Uhr wieder am Ziel sein.

Es können so viele Personen in einem Fahrzeug mitfahren wie Sitzplätze vorhanden sind. Es werden keinerlei motorsportliche Leistungen verlangt. Das Startgeld von 8,- EUR je Fahrzeug wird wie in den Vorjahren an die Eduard-Spranger-Schule in Wasser gestiftet, welche ebenfalls an der Gaudifahrt teilnehmen wird. Wer nicht mitfahren kann oder will darf das Startgeld gerne auch im Soli-Schuppen für die Eduard-Spranger-Schule spenden oder bereits jetzt einem Vorstandsmitglied der Soli übergeben. Die Siegerehrung findet gegen 17:30 Uhr im Soli-Schuppen statt. Neben Pokalen und Sachpreisen erhält der Sieger den großen Wanderpokal. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt.

## Notrufe, Apotheke, Pflegedienste

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** 112

**Polizei** 110

Für Telefonanschlüsse mit Vorwahl 07723 bitte die Nr. 07641/8980 anwählen.

**Notruf-Fax an die Rettungs- u. Feuerwehrleitstelle:**

**Tel. 07641 / 4601-77**

(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Personen)

**Notfalldienst**

Allgemeiner Notfalldienst: 116 117

Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075311

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus Emmendingen**

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do von 19:00 bis 22:00 Uhr / Mi und Fr von 16:00 bis 22:00 Uhr

Sa, So, Feiertag von 8:00 bis 22:00 Uhr

Behandlung ohne vorherige Anmeldung

zu den übrigen Zeiten: Tel. 01805-19292-320

**Kinder-Notfallpraxis am St. Josefskrankenhaus Freiburg**

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 19 bis 6 Uhr, Sa, So- und Feiertag rund um die Uhr

Tel. 0761/80998099

**Zahnärztlicher Notfalldienst**

(an Wochenenden und Feiertagen)

Tel. 01803-222555-70

**DRK-Rettungsdienst-Krankentransport**

Tel. 19222 (vom Festnetz aus ohne Vorwahl)

Tel. 07641/19222 (vom Handy aus mit Vorwahl)

**Apotheke Simonswald**

Talstraße 36 A, 79263 Simonswald

Tel. 07683 / 794

**Nachbarschaftshilfe vom DRK Ortsverband Simonswald**

Ansprechpartner:

Herr Heinrich Kaltenbach, Tel. 07683 / 330

Frau Elisabeth Stratz, Tel. 07683 / 1278

Frau Ruth Kern, Tel. 07683 / 1458

**Sozialstation St. Elisabeth**

Waldkirch: Kirchstraße 16,

Tel. 07681 / 40720

**Amb. med. Pflegedienst des DRK "Helfende Hände"**

mit 24-Std. ärztl. Bereitschaftsdienst

Tel. 07681 / 477 87 30

**Sozialstation Oberes Elztal**

Tel.07682 / 90 90 40 + 90 90 41

oder 0171 / 3380810 (Tag + Nacht)

**Pflegestützpunkt, Seniorenbüro und Betreuungsbehörde des Landkreises Emmendingen**

im Landratsamt Emmendingen, Markgrafenstraße 8, Emmendingen

Tel. 07641 / 451 3091

E-Mail: [pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de](mailto:pflegestuetzpunkt@landkreis-emmendingen.de)

**Kreissenorenrat des Landkreises Emmendingen:**

[www.kreissenorenrat-emmendingen.de](http://www.kreissenorenrat-emmendingen.de)

**Notdienst für Strom:**

EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen,

Störungsmeldestelle 0800-3629477

**Tierkörperbeseitigungsanstalt** Zweckverband PROTEC Orsingen

Nenzinger Str. 34, 78359 Orsingen, Tel.: 07774/9339-0,

Fax: 07774/9339-33

## Vereinsnachrichten

### Feuerwehr aktuell Feuerwehrwallfahrt

Zur Feuerwehrwallfahrt auf den Hörnleberg am Sonntag, 22.10.2017 sind alle aktiven Feuerwehrangehörige und unsere Ehrenmitglieder mit Familien recht herzlich eingeladen. Wir wollen den Wallfahrtsweg zu unserer Lieben Frau vom Hörnleberg gemeinsam begehen und treffen uns um 9:30 Uhr auf der Schloßelme.



Thomas Seng, Gesamtkommandant

\*\*\*\*\*

### Jahreshauptübung

Am 21.10.2017 findet die **Jahreshauptübung der Feuerwehr Simonswald in Wildgutach** statt. Hierzu sind alle Ehrenmitglieder, Gemeinderäte, Vereinsvorstände, sowie alle Bürger und Gönner der Feuerwehr recht herzlich eingeladen. Treffpunkt ist um 14:30 Uhr beim Gerätehaus in Wildgutach. Im Anschluß nach dem gemeinsamen Essen im Hotel Engel um 17:00 Uhr findet die alljährliche Generalversammlung ca. um 18:00 Uhr statt, ebenfalls im Hotel Engel.

Auf Ihr Kommen, freut sich die Feuerwehr

### Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Elektromobilität Theorie und Praxis

Prof. Dr.-Ing. Anton Karle war jahrelang als Entwicklungsingenieur in der Automobiltechnik tätig. Heute lehrt er an der Hochschule Furtwangen u. a. in den Fächern Technische Mechanik, Regelungstechnik und Projektmanagement.



Durch den Entwicklungsplan Elektromobilität und das steigende Angebot von Elektrofahrzeugen gewinnt das Elektroauto immer mehr an Bedeutung. Seinen Vorteilen – vor Ort schadstofffrei, leise, geringe Verbrauchskosten – stehen die Nachteile wie der hohe Anschaffungspreis und die geringe Reichweite gegenüber.

Prof. Dr. Karle hat zu dieser Thematik ein Buch veröffentlicht und informiert über seine Erkenntnisse.

**Wir laden zur Veranstaltung am Donnerstag, 12.10. 2017, 20:00 Uhr im Gemeindehaus Simonswald recht herzlich ein. Eintritt 3.- Euro**

Das Team des Bildungswerks

### Einladung zur Terminbesprechung 2018

Zur Terminbesprechung der örtlichen Vereine am

**Montag, 16. Oktober 2017 um 20:00 Uhr im Gasthaus Hirschen**

sind alle Vereinsvertreter recht herzlich eingeladen.

Bitte einen Kalender für 2018 nicht vergessen!

Tourist Information Simonswald  
Martin Kehrer

### Ortsverein Simonswald



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

**Menschlichkeit ist unser Markenzeichen.**

Der Ortsverein Simonswald kümmert sich mit vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern um die gesundheitliche und soziale Versorgung der Menschen in Simonswald. Unsere Aufgaben sind nur durch motivierte Ehrenamtliche zu bewältigen.

Wir suchen zur Mitarbeit in unserem Ortsverein engagierte Ehrenamtliche.....

### Fahrer/in für unsere soziale Arbeit in Simonswald

#### Ihre Aufgaben:

Bring- und Abholfahrten  
Schwimmbadfahrten  
Begleitung von Senior-/innen

#### Was bieten wir Ihnen:

Einbindung in unseren Ortsverein  
Teamarbeit  
Fortbildungen wie z.B. Fahrsicherheitstraining  
Soziale Kontakte, Kilometerpauschale

#### Voraussetzungen:

Führerschein, Zuverlässigkeit / Pünktlichkeit  
Verantwortungsbewusstsein  
Freude am Umgang mit Menschen

#### Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ruth Kern: 07683/1458  
Heiner Kaltenbach: 07683/330

\*\*\*\*\*

### Einladung zum Seniorenkaffee

Der DRK OV Simonswald lädt interessierte Seniorinnen und Senioren am Dienstag, den 17.10.2017 von 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr in das Kath. Gemeindehaus ein.

Im Rahmen des Seniorenkaffees gibt es neben Kaffee und Kuchen:

- ☺ ein Herbstquiz
- ☺ und einen kleinen Betrag des Kindergartens St. Josef

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung .....

Wer abgeholt werden möchte, meldet sich bitte bei:

Ruth Kern                      Tel: 07683/1458  
Heiner Kaltenbach          Tel: 07683/330

**SPENDE  
BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ**






# Simonswälder Kilwi

**Sonntag, den 15.10.2017**  
**Schlossbergarena Simonswald**

11.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem  
 Jugendblasorchester Simonswald

ab 14.00 Uhr Unterhaltung mit der Egerländer Besetzung  
 des MV Obersimonswald e.V.

**Kilwiklöpfen, Gaudi,  
 Tombola mit Hammelverlosung  
 und vielen weiteren schönen Preisen**

**Beste Verpflegung zu Mittag  
 Kaffee und Kuchen - Strieble und Neuer Süsser**

**Bevölkerung und Feriengäste  
 sind herzlich eingeladen!**

## Almabtrieb 2017 Vielen Dank!



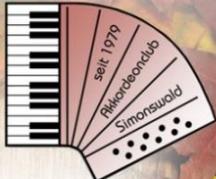
Die Trachtenkapelle Simonswald möchte sich auf diesem Weg bei allen recht herzlich bedanken, die zum Gelingen unseres 11. Almabtriebes beigetragen haben.

### Einen ganz besonderen Dank gilt:

- ✓ dem gesamten Team, die den Abtrieb ermöglicht haben
- ✓ den Hirtenbuben
- ✓ allen Helfern, die die Kühe so herrlich geschmückt haben
- ✓ der Familie Wehrle (Trenklehof) für den Almabtrieb, die Ziegen zum Almabtrieb, die Hasen für den Streichelzoo
- ✓ der Familie Hummel für die Ziegen zum Almabtrieb
- ✓ der Familie Hug (Stabhalterhof) für die Pony's
- ✓ Gertrud Wehrle, Sommerberg, für den Blumenschmuck
- ✓ Manfred Hug für die Begleitung mit dem Unimog
- ✓ Bürgermeister Stephan Schonefeld
- ✓ Michael Disch für die offizielle Ermittlung des Gewichts für das Almquizz
- ✓ den Schiedsrichter der Bauernolympiade
- ✓ den Gruppen/Vereinen, die an unserer Bauernolympiade teilgenommen haben
- ✓ dem Musikverein Waltershofen e. V.
- ✓ der Musikkapelle Oberwinden e. V.,
- ✓ dem Musikverein Niederwinden e. V.,
- ✓ für die musikalische Unterhaltung während des Almabtriebs
- ✓ sowie der Abordnung der Trachtenkapelle für die Unterhaltung nach dem Heimatabend
- ✓ der Kindervolkstanzgruppe, der Volkstanzgruppe
- ✓ den Helfern für die Gestaltung des Kinderprogramms
- ✓ den vielen freiwilligen Helfern für ihren Arbeitseinsatz, den Kuchenspendern
- ✓ der Metzgerei Manfred Schuler für die Spende
- ✓ der freiwilligen Feuerwehr Abt. Untersimonswald
- ✓ dem Pressevertreter Horst Dauenhauer
- ✓ unseren Sponsoren für Ihre Unterstützung
- ✓ dem Gasthaus Krone Post
- ✓ der Gemeinde, den Anwohnern
- ✓ den zahlreichen Besuchern aus Nah und Fern

Herzlichen Dank!

Ihre Trachtenkapelle Simonswald 1798 e.V.



## Akkordeonclub Simonswald e.V.

musikalische Leitung:  
 Tatjana Haag

# Herbst- konzert

**28. Oktober 2017**  
 20 Uhr  
 Krone-Post Simonswald

- Orchester
- Akkordeonschüler
- Quartett

Eintritt 6,- €

ac-simonswald.mein-verein.de



Schwarzwaldverein

SCHWARZWALDVEREIN



Ortsgruppe Simonswald e.V.

### Der Schwarzwaldverein informiert

Die im Wanderplan angebotene „Kulturfahrt“ nach Straßburg kann mangels Nachfrage leider nicht durchgeführt werden.



**DANKE !**

Anlässlich meines

**70. GEBURTSTAGES**

möchte ich mich bei meiner Familie, den Kindern und Enkelkindern, Geschwistern mit Familie, der Verwandtschaft, Freunden, Bekannten, dem Schwarzwald- und Brauchtumsverein und meinen Nachbarn für die vielen Glück- und Gesundheitswünsche sowie den zahlreichen Geschenken ganz ganz herzlich bedanken!

**MANFRED SCHMITT**  
NEUENWEG 4

Suche Mathe-Nachhilfe Realschule 8. Klasse.

**Tel. 0174 / 3418794**

**Wir räumen den Schrank leer**

Blusen/ Hosen/ Westen Gr. 46/48, flache Schuhe / Stiefel Gr. 38  
Pretty Ballerinas / Gabriele / Pago Gil / Petro Garcia / Paul Green/  
Rieker / Stoffe/ Wolle

Freitag, 20.10.2017 von 14 – 17 Uhr

Samstag, 21.10.2017 von 10-15 Uhr

**79263 Simonswald, Obertalstr 44, Terrasse Hotel Engel**  
**Tel. 0171/ 7711773**

**Berufstätige Mama mit 2 Kindern sucht 3 oder 4-Zimmer Wohnung in Simonswald oder Bleibach zum nächstmöglichen Zeitpunkt. Tel. 0163/8034396**

**\* Feldenkrais in Simonswald \***

DI 10.10.-24.10.17, 18:30-20:00 Uhr 3 Termine, € 36,00

DI 07.11.-28.11.17, 18:30-20:00 Uhr 4 Termine, € 48,00

DI 05.12.-19.12.17, 18:00-19:30 Uhr 3 Termine, € 36,00

Wisdishof, Hornweg 4, Simonswald

Kursleiterin und Anmeldungen bei  
Luise Kaltenbach, Feldenkrais-Lehrerin  
Dorfstraße 16, 79100 Freiburg

E-Mail: [Luise.Kaltenbach@t-online.de](mailto:Luise.Kaltenbach@t-online.de), [www.feldenkrais-breisgau.de](http://www.feldenkrais-breisgau.de)



**Kirchliche Mitteilungen aus der Seelsorgeeinheit  
Mittleres Elz- und Simonswäldertal  
Gutach, Bleibach, Siegelau, Unter- und  
Obersimonswald mit Wildgutach**

**79261 Gutach, Alexanderstr. 9; Tel.: 07681-7113**  
**www.kath-theses.de**

**11.10.2017 – 22.10.2017**

**Bildungswerk der SE**

Am Donnerstag, 12.10.2017 wird Prof. Anton Karle von der Hochschule Furtwangen einen Vortrag zum Thema: **Elektromobilität: Theorie und Praxis** halten. Beginn um 20:00 Uhr im Gemeindehaus Simonswald. Herzliche Einladung.

**Kirchenchor Obersimonswald**

Am Samstag, 14.10.2017 um 20:00 Uhr lädt der Kirchenchor zu seiner Generalversammlung ins Pfarrhaus ein.

**Oberministrantenrunde am 18.10.2017**

Die Oberminis der SE treffen sich am Mittwoch, 18.10.2017 um 18:00 Uhr im Pfarrhaus in Bleibach.

**Vorstellung des Projektes „Glockenturm“ in Bleibach**

Am Samstag, 21.10.2017 um 19:30 Uhr nach dem Gottesdienst werden in der Unterkirche die Planungen Bau eines Glockenturmes in Bleibach vorgestellt.

**Weltmissionssonntag am 21./22. Oktober 2017**

„Du führst mich hinaus ins Weite“ (Psalm 18) lautet das Leitwort zum diesjährigen Sonntag der Weltmission. In diesem Jahr blicken wir nach Burkina Faso in Westafrika. Besondere Aufmerksamkeit wird dort auf die Ausbildung von ehrenamtlich arbeitenden Frauen und Männern gelegt, die als Katechistinnen und Katechisten das einfache Leben der Menschen teilen. Die Kollekte am Sonntag der Weltmission ist die größte Solidaritätsaktion der Katholiken weltweit.

**Ökumenischer Gedenkgottesdienst für Suizidverstorbene und ihre Angehörigen**

Am Samstag 28. Oktober um 14:00 Uhr in der Melancthonkirche, Markgrafenstraße 18 in Freiburg-Haslach.

**Kfd Wallfahrt der SE am 08.11.2017**

Am Mittwoch, 8.11.2017 geht es zur Wallfahrt der kfd unserer Seelsorgeeinheit nach Herbolzheim in die Kapelle Maria Sand. Dort halten wir mit Pfr. Jens Fehrenbacher eine Andacht. Anschließend Weiterfahrt zu Kaffee, Kuchen und / oder Vesper. Abfahrt 13 Uhr in Obersimonswald Engel

Haltestellen: in Simonswald: Rebstock, Eichhof, Rathaus, Adler. Bleibach: Bahnhof. Gutach: Kirche

Rückkehr ca. 19:00 Uhr

Anmeldung bitte bei den Vorsitzenden oder im Pfarrbüro Gutach

**Quellenwoche für Frauen des Dekanates Endingen-Waldkirch  
Frauen tanken Kraft.**

Die Seele baumeln lassen, umsorgt werden, mit anderen Frauen gemeinsam erholsame und inspirierende Tage verbringen: diese Möglichkeit bietet die Quellenwoche, die vom 13.11.2017 bis zum 18.11.2017 im Bildungshaus Hochfelden in Sasbach stattfindet. Geist und Seele werden angesprochen in Gesprächsrunden, die Lebensthemen aufgreifen und neue Impulse für den Alltag geben können. Regelmäßige Gebetszeiten und Zeiten der Stille geben den Tagen eine ganz eigene spirituelle Prägung. Eine reizvolle Landschaft, die zum Schauen, Spazierengehen und Wandern einlädt, sowie verschiedene Freizeitangebote tragen zur körperlichen Erholung bei. Die Quellenwochen sind ein Angebot kfd und richten sich

Verwandeln auch Sie Ihren Ofen  
in einen Steinbackofen!

Michaela Schindler  
☎ 07683 1075  
✉ [carina5390@web.de](mailto:carina5390@web.de)

Selbständige Beraterin für  
- The Pampered Chef -

an alle Frauen des Dekanats. Die Kosten betragen € 190,-. Weitere Informationen und Anmeldung bei Elisabeth Speinle Tel. 07682/7617 oder Angelika Gutsch Tel. 07685 90 86 44

**Redaktionsschluss**

Für die nächste Ausgabe der kirchlichen Nachrichten ist Redaktionsschluss am Donnerstag, 12. Oktober 2017

**Gottesdienste**

<b>Mi, 11.10. Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:30	W	<b>Eucharistiefeier</b>
19:00	B	Friedensgebet nach Fatima
<b>Do, 12.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis</b>		
08:30	B	Laudes
18:00	S	Rosenkranz
18:30	S	<b>Eucharistiefeier</b>
20:00	U	Bildungswerk: Vortrag "Elektromobilität: Theorie und Praxis, Gemeindehaus
<b>Fr, 13.10. Freitag der 27. Woche im Jahreskreis.</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Rosenkranz
<b>Sa, 14.10. Samstag der 27. Woche im Jahreskreis</b>		
18:30	B	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - Bernhard Schindler / Paul Rötzer
20:00	O	Kirchenchor Generalversammlung, Pfarrhaus
<b>So, 15.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS Kirchweihsonntag</b>		
09:00	O	<b>Eucharistiefeier</b> - 3. Seelenamt Anna Fehrenbach
10:30	G	<b>Eucharistiefeier</b> - Franz Reichenbach/ Friedel Walter geb. Fichter (JM)/ Hermann u. Berta Hug u. Julia Schoch / Karl u. Waltraud Gehl / Karl, Berta, Franz u. Johanna Moser / Rudolf u. Maria Hug (JM)/ Willi u. Anneliese Licht
<b>Mo, 16.10. Montag der 28. Woche im Jahreskreis</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Rosenkranz
<b>Di, 17.10. Heiliger Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (um 115)</b>		
18:30	U	<b>Eucharistiefeier</b>
20:00	B	1. Elternabend zur Erstkommunion für Bleibach, Gutach, Siegelau, Unterkirche
<b>Mi, 18.10. HEILIGER LUKAS, Evangelist</b>		
08:00	O	<b>Eucharistiefeier</b>
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Oberministrantenrunde, Pfarrhaus
18:30	B	Ökumenisch ANGeDACHT
<b>Do, 19.10. Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis</b>		
08:30	B	Laudes
18:00	S	Rosenkranz
<b>Fr, 20.10. Freitag der 28. Woche im Jahreskreis</b>		
16:00	U	Rosenkranz
18:00	B	Rosenkranz
18:30	G	<b>Eucharistiefeier</b>
<b>Sa, 21.10. Samstag der 28. Woche im Jahreskreis Missio-Kollekte</b>		
09:00	M	Bildungswerk: Gemeinsamer Ausstellungsbesuch mit Führung in Mannheim "Reiß-Engelhorn-Museum"
18:30	B	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b>
19:30	B	Vorstellung des Projektes "Glockenturm", Unterkirche
<b>So, 22.10. 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS Missio-Kollekte</b>		
09:00	S	<b>Eucharistiefeier, Familiengottesdienst</b> - Alfons Nopper u. Angeh./ Rosa Nopper/ August u. Maria Hug/ Josef Kury u. Angeh./ Wilhelm Haberstroh / Josef Burger u.

		Wilhelmina Burger geb. Schneider u. Angeh./ Frida, Wilhelm u. Georg Singler u. Martha Heck
10:30	U	<b>Eucharistiefeier</b> - 3. Seelenamt Albert Ruth / Rosa Margaretha Hug / Schulkameraden Jahrgang 1943/44 / Wilhelm Schneider / August u. Theresia Hug u. Rita Wehrle, Stabhalterhof / Josef Hug, Stabhalterhof / Elisabeth Schindler, Hofbauernhof / Rosa Körmer u. Angeh./ Franz Ketterer, Reutlingen

**PAUL-GERHARDT-GEMEINDE  
EVANG. KIRCHE KOLLNAU**



- So., 15.10.. 9:30 Uhr Gottesdienst
- Mi., 18.10. 18:30 Uhr Ökumenisch ANGeDACHT, Bleibach
- Fr., 20.10. 20:00 Uhr Konzert „orgel & friends“, Paul-Gerhard-Kirche
- So., 22.10. 10:30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

**Geflügelverkauf, Mo., 16.10.2017**  
14:55 Uhr Simonswald Sägplatz  
**Renchtalgeflügelhof Bienek, Oberkirch, Tel. 07802/7446**

Jan Sauerland,  
Versicherungsspezialist  
der R+V Versicherung

**Ihre Zukunft beginnt heute - jetzt vorsorgen!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Entscheiden Sie sich jetzt für eine Zukunft mit Rendite. Mit den Anlagestrategien der fondsgebundenen Rentenversicherung der R+V nutzen Sie nicht nur Steuervorteile, sondern profitieren auch von den attraktiven Ertragschancen. Persönlich mit Ihnen entwickelt.

[www.voba-breisgau-nord.de/gutezukunft](http://www.voba-breisgau-nord.de/gutezukunft)

**R+V VERSICHERUNG**

**Volksbank Breisgau Nord eG**  
Emmendingen · Kaiserstuhl · Waldkirch

Die hier angebotenen Informationen enthalten nur allgemeine Hinweise zu einzelnen Arten von Finanzinstrumenten. Sie stellen die Chancen und Risiken der Anlageprodukte nicht abschließend dar und sollen eine ausführliche und umfassende Aufklärung und Beratung nicht ersetzen.